

Додаток F

ПОЧАТКОВІ АРТИКЛИ

Позиція першого індикатора у полях X30 (*Назва, якій надається перевага (Уніфікована назва)*) (за винятком поля 830) і позиція другого індикатора у полях 222 (*Ключова назва*), 242 (*Переклад назви, здійснений організацією, яка каталогізує*), 243 (*Узагальнююча уніфікована назва*), 245 (*Відомості про назву*), 490 (*Відомості про серію*) і поле 830 (*Серійна додаткова точка доступу – уніфікована назва*) містить числове значення (0-9), яке специфікує число символічних позицій, асоційованих із початковими позначеннями або артиклями, які ігноруються в процесах сортування і формування файлу. Якщо початкові артикли відсутні, але не ігноруються в процесах сортування і формування файлу, то позиція другого індикатора містить значення “0”.

Наведений нижче, список означень та початкових артиклів і мов, у яких вони використовуються, розміщений в алфавітному порядку артиклів.

Цей список підходить також для MARC 21 формату для авторитетних даних.

a	English, Gallegan, Hungarian, Portuguese, Romanian, Scots, Yiddish
a'	Gaelic
al	Romanian
al-	Arabic, Baluchi, Brahui, Panjabi (Perso-Arabic script), Persian, Turkish, Urdu
am	Gaelic
an	English, Gaelic, Irish, Scots, Yiddish
an t-	Gaelic, Irish
ane	Scots
ang	Tagalog

ang mga	Tagalog
as	Gallegan, Portuguese
az	Hungarian
bat	Basque
bir	Turkish
d'	English
da	Shetland English
das	German
de	Danish, Dutch, English, Friesian, Norwegian, Swedish
dei	Norwegian
dem	German
den	Danish, German, Norwegian, Swedish
der	German, Yiddish
des	German
det	Danish, Norwegian, Swedish
di	Yiddish
die	Afrikaans, German, Yiddish
dos	Yiddish
e	Norwegian
'e	Friesian
een	Dutch
eene	Dutch
egy	Hungarian
ei	Norwegian
ein	German, Norwegian
eine	German
einem	German
einen	German
einer	German
eines	German

eit	Norwegian
el	Catalan, Spanish
el-	Arabic
els	Catalan
en	Catalan, Danish, Norwegian, Swedish
et	Danish, Norwegian
ett	Swedish
eyn	Yiddish
eyne	Yiddish
gl'	Italian
gli	Italian
ha-	Hebrew
hai	Classical Greek, Greek
he	Hawaiian
he	Classical Greek, Greek
he-	Hebrew
heis	Greek
hen	Greek
hena	Greek
henas	Greek
het	Dutch
hin	Icelandic
hina	Icelandic
hinar	Icelandic
hinir	Icelandic
hinn	Icelandic
hinna	Icelandic
hinnar	Icelandic
hinni	Icelandic
hins	Icelandic

hinu	Icelandic
hinum	Icelandic
hip	Icelandic
ho	Classical Greek, Greek
ho-	Hebrew
hoi	Classical Greek, Greek
i	Italian
ih'	Provençal/Langue d'oc
il	Italian, Provençal/Langue d'oc
il-	Maltese
in	Friesian
it	Friesian
ka	Hawaiian
ke	Hawaiian
l'	Catalan, French, Italian, Provençal/Langue d'oc
l-	Maltese
la	Catalan, Esperanto, French, Italian, Provençal/Langue d'oc, Spanish
las	Provençal/Langue d'oc, Spanish
le	French, Italian, Provençal/Langue d'oc
les	Catalan, French, Provençal/Langue d'oc
lh	Provençal/Langue d'oc
lhi	Provençal/Langue d'oc
li	Provençal/Langue d'oc
lis	Provençal/Langue d'oc
lo	Italian, Provençal/Langue d'oc, Spanish
los	Provençal/Langue d'oc, Spanish
lou	Provençal/Langue d'oc
lu	Provençal/Langue d'oc
mga	Tagalog

m(~)ga	Tagalog
mia	Greek
'n	Afrikaans, Dutch, Friesian
na	Gaelic, Hawaiian, Irish
na h-	Gaelic, Irish
ny	Malagasy
'o	Neapolitan
o	Gallegan, Hawaiian, Portuguese, Romanian
os	Portuguese
'r	Icelandic
's	German
sa	Tagalog
sa mga	Tagalog
si	Tagalog
sina	Tagalog
't	Dutch, Friesian
ta	Classical Greek, Greek
tais	Classical Greek
tas	Classical Greek
t—	Classical Greek
t—n	Classical Greek, Greek
t—s	Classical Greek, Greek
the	English
to	Classical Greek, Greek
të	Classical Greek
tois	Classical Greek
ton	Classical Greek, Greek
tën	Classical Greek, Greek
tou	Classical Greek, Greek
um	Portuguese

uma	Portuguese
un	Catalan, French, Italian, Provençal/Langue d'oc, Romanian, Spanish
un'	Italian
una	Catalan, Italian, Provençal/Langue d'oc, Spanish
une	French
unei	Romanian
unha	Gallegan
uno	Italian, Provençal/Langue d'oc
uns	Provençal/Langue d'oc
unui	Romanian
us	Provençal/Langue d'oc
y	Welsh
ye	English
yr	Welsh
